

Die Küche

Als wichtigster Funktionsraum des Hauses war die Küche der zentrale Ort des alltäglichen Familienlebens. Kochen und Backen, häusliche Vorratswirtschaft und Kommunikation, Aufwärmplatz und Kükenstall, all das machte die Küche zu einem besonderen Ort.

Seit der Antike gilt die Stelle des häuslichen Herdfeuers als Ort des Friedens und der Zuflucht für Verfolgte. Das Kruzifix an der Wand und das täglich vor jeder Mahlzeit gesprochene Gebet um das tägliche Brot machte sie auch zu einem Ort der häuslichen Andacht.

Besonders die Bitte "Unser täglich Brot gib uns heute" ist ein auf Gebrauchs- und Dekorationsgeschirren häufig vorkommender Text, der zeigt, wie wenig selbstverständlich seine Erfüllung war.

In der Küche wurden die Mahlzeiten zubereitet und außer Brot und Kuchen auch verschiedene Bildbrote gebacken, die je nach Fest oder Anlass die unterschiedlichsten Formen aufwiesen:

Weckmänner oder Dambedeis in der Nikolauszeit, Weihnachtsgebäck, wie z.B. Springerle mit den bekannten oder auch weniger bekannten christlichen Symbolen und Bildern, Brezeln als Symbol der ewigen Er-

La cuisine

La cuisine, l'endroit où se passait la vie quotidienne de la famille, était la pièce la plus importante de la maison. C'était un endroit où l'on préparait les repas et le pain, où l'on s'occupait des approvisionnements, où l'on se réchauffait et où l'on se parlait où l'on élevait même les poussins - bref, un endroit d'une importance particulière.

Depuis l'antiquité, l'emplacement du foyer représente un havre de paix et un refuge pour les persécutés. Le crucifix accroché au mur et la prière pour le pain quotidien précédant chaque repas en faisaient également un endroit de recueillement domestique.

Notamment la prière "Donnez-nous aujourd'hui notre pain quotidien" inscrite sur de nombreux plats servant d'assiettes ou de décoration, montre bien que ce pain quotidien était absolument pas une évidence.

Dans la cuisine, on ne préparait pas seulement les repas, le pain et les gâteaux mais aussi différents pains imagés qui prenaient les formes les plus diverses selon les festivités ou occasions:

les "Dambedei" pour l'époque de Saint-Nicolas (petits gâteaux en forme de bonhommes), les petits gâteaux de Noël comme les "Springerle" gravés de symboles et images chrétiens plus ou moins connus, les

neuerung zu Neujahr. "Fatschenkinder", die Darstellung des Jesuskindes waren ebenso üblich wie Gebackenes in Form von Fischen, Trauben und Lämmern, die alle symbolisch für Jesus Christus stehen. Die Taube symbolisiert den heiligen Geist, die Rose die Jungfrau Maria. Bei Hochzeiten schenkte man oft Backwerk in Form eines Krebses, ein Symbol, das für Fruchtbarkeit und reichen Kindersegen steht.

In die Brotlaibe ritzte man vor dem Backen christliche Symbole ein und selbst in die Butterformen, in die man die frisch geschlagene Butter presste, waren Marien- und Christuskürzel eingeschnitzt.

Zu besonderen Festtagen buk die Hausfrau sogenannte Heischgebäcke, z.B. Schmalzkrapfen zu Fastnacht oder Lichtmess, Brezeln in der Fastenzeit, Hefezöpfe zur Kirchweih, Seelenzöpfe zu Allerseelen und Weckmänner oder „Dambedeis“ in der Vorweihnachtszeit. Diese aufwendigen „Küchle“ verteilte die Hausfrau dann an die „heischenden“, also bittenden umherziehenden Kinder und die Ortsarmen.

"Bretzel" pour le Nouvel An signifiant le renouvellement éternel. Les "Fatschenkinder", gâteaux représentant le petit enfant Jesus, étaient aussi répandus que les pains en forme de poissons, de grappes de raisin et de brebis, tous des symboles représentant le Christ. De la même manière, la colombe représentait le Saint Esprit, la rose la Vierge Marie. Aux jeunes maries, on offrait des gâteaux en forme de crabe, symbole de fécondité, pour souhaiter de nombreux enfants.

Dans les miches de pain, on gravait des emblèmes chrétiens avant de les passer au four, et même les moules de beurre, dans lesquels était presse le beurre fraîchement battu, étaient sculptés d'insignes en mémoire de la Vierge ou du Christ.